Tarraidh tuiseal tír Luighdheach

[Text below from RIA 5 (23/D/4), p. 185-9; published with translation in J. O’Donovan, *Miscellany of the Celtic Society* (1849), 340-51]

Tadg mac Diarmoda Oig [Uí Dhálaigh cecinit]

1 Tarraidh tuisiol tír Luigh[dh]each
eang na siosdadh saorbhuigneach
críoch lochbhán na long ccogthach
tróm an tochrádh tháradar.

2 Re a cobhnuidh ag teacht as-teach
tuisil tróm tíre Luíghdheach
rug a anbhuain uirre sin
troime a n-amhluaigh dho fhoillsigh.

3 An chríoch ag clos a neimh(e)sgeoil
caitheamh aoisi í Eidirsgeoil
cúis teadhma don bhreicmhín bhuig
re seintír Teamhra tánuig.

4 Ba torrach an úir iodhan
don rosg a-ta ar ttemlioghadh
ba faon[crom?] a bhfonn na sean
an coll caomhchorr ad-chifead[h].

5 Mairg oireacht uil ’ga deagsoin
an troig a-tá anea[s]guig
gearr o budh easguidh isi
deagshoin ceann a críche-se.

6 [F]a moc[h] d’iarruidh an airm thruim
an lámh ór leath a luaghuill
[ní do] mhúch muirn na n-oireacht
[lúth] an duirn ar deoruigheacht

7 An teanga cheannsa ad-chluinim
a-[tá a] tteirce uruighill
briathar choirpshlím nír ch[an so]in
ba foirtill tan a tteangthuibh.

8 An chluas nach fuil da bhfaire [186]
sleasa caomha Cothluidhe
fuinn corra na ccreatlong sean
leathtrom orra ní eisdfeadh.

9 Claochlódh a chéadfudh sin
do loit an fonn-soin Finghin
clár slím na n-eachtbhrug n-einidh

rinn a ccéadfudh ceilfidhear.

10 [R]aibhthe an bháis ’ga bhois cheóluidh
séan an oireir isleóchuidh
do sgé caoine (da) ’ga cridhe
tre caoile ré an ridire.

11 Trom an easbuidh d’iath Lughuidh
sogh meanman mheic Conchubhair
a oighre a n-easbudh an fhuinn
ní doilghe easbudh oruinn.

12 Fithe bliaghan barr re chois
a-tá a chúl re chrích ndúthchais
mac Finghin ag faghail reann
nar thomhuil fínfhleigh nÉireann.

13 Da roiseadh a rinn Mumhan
dearbh go ccuirfeadh Conchubhar
gleó na n-eathar airmthriall creach
tár ghairbhthrian leathan Luighdheach.

14 Ionnramh a fhearuinn cairte
cosnamh críche a chlannmhaicne
ar an (n)eachtra do-ní a-niogh
ní budh deacra do dhéanamh.

15 Ar moing fhraochdha an mhara mir [187]
tarraidh mac f(h)eithmheach Finghin
anbhuain ba teo san Turcuidh
a ngleo an armshluaig iongantuidh.

16 Teora long ’ga leacain ghloin
caoga long a lucht cogaidh
faicsin mharcuid mhuighe Céin
nír altuig duine díbh-séin.

17 A tTurcuid na ccraobh ccinîl
long mhiolla mhic Eibhilín
ba he rían a thochtchlar thoir
triall tré chorplár an chobhluidh.

18 Loingeas comhlán an chalaidh
níor smuain croidhe Conchubha[i]r
a bhreaclong da seachna sin
leathtrom deabhtha don deóruigh.

19 Do dhíridh an loing leabhuir
ar an ngasra ngráineamhuil
gleo a lonnchon is na loingsibh

fromhthar leo don láthuir-soin.

20 Do láimh fheinnidh fhóid Uisnidh
do thuit ceann an chobhluigh-sin
cath tar bhreis a saoirfhear soin
do sraoinidh leis an lá-soin.

21 Do chothuigh aimsear oile
d'feadhmannuibh a iorghuile
ar chathuighe an ghealfhuinn ghlais
machaire bhfleaghuill bhFlondruis.

22 Cuairt roithe da réim deighsgeoil [188]
do chuir oighre í Eidirsgeóil
fán Almáin sídh cionn a ccionn
marbhgháir as tír 'na thimcheall.

23 Maith linn a leabhruibh na sgol
neach do rioghacht ríogh Saxsan
fuair an ghairm 'na gairm taibhsigh
do thuair ainm sna heachtuibh-si.

24 Mairg tír o tteasda a c(h)abhair
lámh dhearg coscrach Conchubhair
mairg sealbhfhonn fhuil 'na heasbaidh
troigh na bhfeadhmann bhfuileach-sin.

25 Nír fhuathuidh a fholt doireach
siobhal chaluidhe ccomhuightheach
dóigh as a ucht d'foghluidh sinn
ní shamhluidh ucht ar Eirinn.

26 An mac a muidh ón oireacht
an t-athair a n-arsuigheacht
fáth croghuil 'gun crích-sin tíar
do dhíonuigh mórfhuil Mhaicniadh.

27 Mac Eibhilín na ttreas tte
fuair roichion rí[ogh] na Spainne
biaidh forghráin da bhriogh a-bhos
a cconnmháil do shíor shealbhos.

28 Do thogh an rí tuigseach thall
neach do thurnfadh tréan eachtrann
Conchubhar an té do thog[h]
urchubhall é fán eangnomh.

29 Mac Siobhán sliocht na ccuradh [189]
glas ar oirbheart iarMhumhan
an tslat 'sa ghaois fa ghort bhFloinn

san aois ag teacht tar teoruinn.

30 Tairnig feardhacht a fhir ghráidh
cian uaithi meanma an mhacáimh
conchlann 'gun n-eing-si ní fhuil
rothrom an teidhm-si tarruigh. Tarraigh

31 Le rugadh an rí néamhdha
an Ógh iochtmhar oirea[gh]dha
lacht a cíche do chaith sin
ar maith is tríthe tarruig.   Tarraigh

32 Fiodhradh chochlach na craoibhe
do dháil disi a deaghmhaoine
a tairthi mar an ccraoibh cciníl
do sgaoil aithfe d'Eibhilín.

33 Diorma súadh a Snámh Da Éan
ag buain cruidh d'inghin Oiléan
an sgol on Líne loingsig
tighe a crodh ón Charrthuigh-sin

34 Rath na féile dháileas dhi
ríar a mbí ar fheadh gach n-oighthe
um shuainfhleidh an dúin daoinigh
'gun tsuaibhnigh úir fhorbhaoiligh. TARRAIDH // TUISIOL // TIR // LUIGHDHEACH